



NÚMERO 748

26 DE AGOSTO DE 1912

AÑO XXX

REGALO Á LOS SEÑORES ABONADOS Á LA BIBLIOTECA UNIVERSAL ILUSTRADA



1 a 3.-Trajes de calle





4—Orla artística

## SUMARIO

TEXTO. — Explicación de los suplementos. — Descripción de los grabados. — Variedades. — Masaniello, novela histórica, por E. de Mirecourt (*continuación*). — Recetas culinarias. — Receta útil.

GRABADOS. — 1 a 3. Trajes de calle. — 4. Orla artística. — 5. Trajes de playa. — 6. Servilleta para te. — 7. Esquina de pañuelo. — 8. Traje para bañerios. — 9. Abrigo de paño blanco. — 10. Modelos de sombreros otoñales. — 11. Trajes de veraneantes. — 12 a 18. Panorama de trajes variados.

HOJA DE PATRONES NÚM. 748. — Varias prendas diferentes.

HOJA DE DIBUJOS NÚM. 747. — Diversos y variados dibujos.

FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes de novedad.

## EXPLICACIÓN DE LOS SUPLEMENTOS

1. HOJA DE PATRONES NÚM. 748. — Cuerpo para niña, delantal para niño, blusa de fantasía y chaqueta para señora. — Véanse los grabados y explicaciones en la misma hoja.

2. HOJA DE DIBUJOS NÚM. 748. — Diversos y variados dibujos. — Véanse las explicaciones en la misma hoja.

3 FIGURÍN ILUMINADO. — Trajes de novedad.

I. *Traje* de paño arrasado color de champagne, guarnecido de tiras de tafetán de color azul marino, cubiertas de travesaños de trencilla amarilla, sujetos por botones de tafetán. El cuello y las bocamangas de tafetán, lo

mismo que los biasecitos de las sisas y el cinturón. Peto de tul.

II. *Traje* de charmeuse color de ocre, adornado de galón bordado con trencilla negra sobre fondo color de tilo. Chaleco figurado, adornado de botones de seda color de tilo.

III. *Traje* de muselina de lana con canesú de raso orlado de bellotitas blancas. Una aplicación bordada en colores va prendida en la falda, drapeándola. Bordados adecuados adornan las mangas y los hombros. Corbata y cinturón de raso.



5.—Trajes de playa

## DESCRIPCIÓN DE LOS GRABADOS

1 a 3. TRAJES DE CALLE.

I. *Traje* de seda a cuadros, formando doble túnica recta adornado de seda lisa, cayendo en estolas sobre el delantero y la espalda, y en los puños. Cinturón de cuero charolado negro. Cuello de tul con bordado en el escote. Sombrero forrado de terciopelo guarnecido de un gran lazo de tafetán.

II. *Falda funda* de tafetán o lana con listas azules y blancas: túnica larga de raso o lana azul liso, abierta a media falda separándose a ambos lados. Gran cuello y volantes de encaje de Venecia, y peto de tul. Sombrero de fieltro color de ocre, rodeando la copa una cinta de terciopelo y adornado de un pequeño penacho.

III. *Traje* de paño flexible, color de hoja seca, adornando la falda a ambos lados una serie de pliegues ocultos bajo un canesú. Delantero y puños de paño blanco bordado de trencilla y cinturón de terciopelo negro con hebilla. Sombrero encajado de muar con ala vuelta orlada de galón y gran cofa de boina de terciopelo negro.

4. ORLA ARTÍSTICA de encaje finísimo estilo Richelieu. El grabado que publicamos representa un precioso bordado ejecutado sobre linón o batista, hecho a punto de festón y calados de aguja. Esta labor resulta relativamente fácil para las personas acostumbradas a bordar el festón, pudiendo suprimir el bastidor pues el encaje puede hacerse por partes. Se di-

buja sobre la tela, uniéndolo conforme lo señala desde la letra A a la letra B. Los calados deben hacerse con hilo de encaje D. M. C. del núm. 50, 60 y 70: hilo de Alsacia D. M. C. de los núms. 200, 500 y 700.

5. TRAJES DE PLAYA. El primer traje de estilo lencería, es de nansú y encaje. Sombrero de paja adornado de espigas y flores silvestres. Sombrilla guarnecida de una guirnalda de rosas pompón y de una ancha franja. El segundo traje es de tafetán a cuadros negros y blancos con bieses y botones de tafetán negro. Cinturón de cuero charolado negro. Capelina de muselina y encaje.

6 SERVILLETA PARA TE. Nuestro grabado reproduce una esquina de la servilleta de te bordada, sobre tela de granito, a punto de festón y a la inglesa, con ojetes y hojitas caladas y los tallos a punto de cordoncillo.

7. ESQUINA DE PAÑUELO. Se borda este lindo pañuelo con festón relleno, orlando los contornos, componiéndose el dibujo de la esquina de una rama de flores bordada a la inglesa con los tallos hechos a punto de cordoncillo: el lazo va calado interiormente.

8. TRAJE PARA BALNEARIOS de raso negro, adornado de un justillo de encaje orlado de un ancho y grueso entredós de malla bordada. Las mangas cortas y las tirillas del delantero y escote son de raso negro. Cuellecito de tul. Capelina de muselina y encaje.

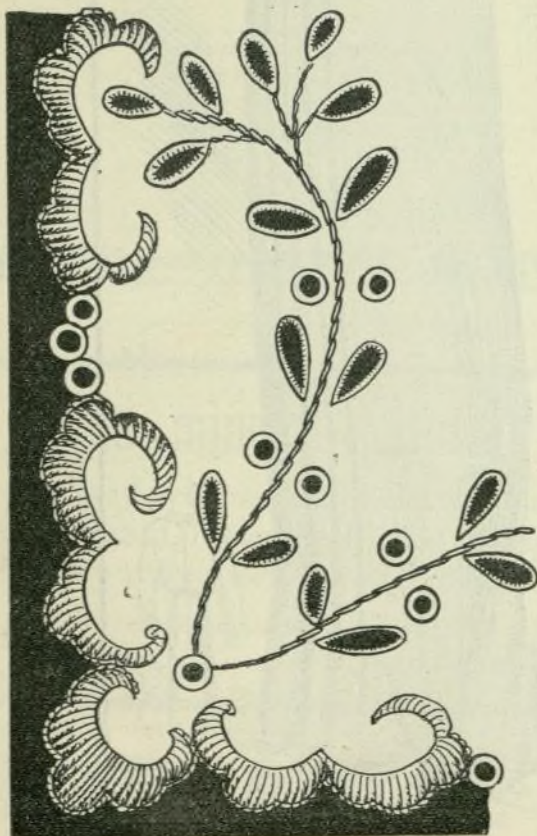
9. ABRIGO DE PAÑO blanco, con cuello y solapas de felpa o de piel de nutria. Adorno de botones de pedrería, orlados de metal.

10. MODELOS DE SOMBREROS OTOÑALES; el primero es una gran capelina de terciopelo negro drapeado, guarnecido de dos plumas lloronas y de una hebilla de terciopelo a cuadros, imitando un tablero de damas, que sujeta un lazo de raso. El segundo sombrero es una toca de pieles, orlada de una tira de terciopelo y de dos plumas y una pequeña escarapela de terciopelo listado.

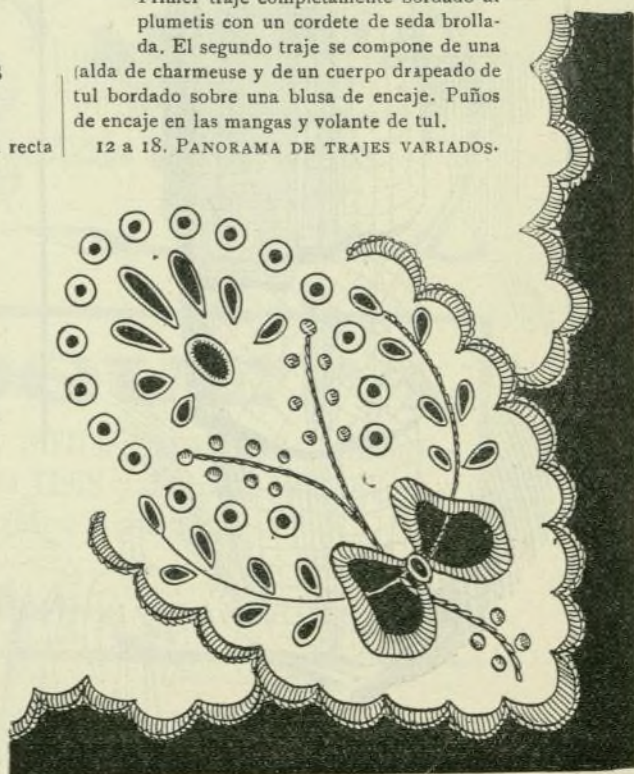
11. TRAJES PARA VERANEANTES en playas de moda:

Primer traje completamente bordado al plumetis con un cordete de seda brollada. El segundo traje se compone de una falda de charmeuse y de un cuerpo drapeado de tul bordado sobre una blusa de encaje. Puños de encaje en las mangas y volante de tul.

12 a 18. PANORAMA DE TRAJES VARIADOS.



6.—Servilleta para te



7.—Esquina de pañuelo





8.—Traje para balnearios

I. *Traje* de raso flexible de color azul mirto drapeado en forma de paniers, sobre la falda interior plegada de crespón de China color de marfil. Tirantes y bocamangas de guipur, orladas de terciopelo azul. Peto y cuellecito de tul. Sombrero de terciopelo guarnecido de plumas negras.

II. *Traje* de tafetán listado blanco y verde imperio adornado de tafetán blanco bordado de trencilla verde. Cinturón negro y botones de fantasía verdes; peto de encaje. Sombrero encajado de muar negro, adornado de una pluma desrizada.

III. *Traje* de jerga fina de color azul antiguo, adornada la falda con varios pliegues a los lados, que le dan mucha amplitud en la parte inferior. Pequeño chaleco figurado de paño gamuza bordado de trencilla azul. Peto y mangas interiores de encaje y cinturón negro. Sombrero encajado de crespón azul guarnecido de tafetán tornasolado.

IV. *Traje* de tafetán flexible plegado a pliegues ocultos, con cuerpo y larga túnica de paño arrasado color de topo. Cuello de grueso bordado aplicado sobre tafetán y cinturón de raso negro. Sombrero de terciopelo negro guarnecido de un penacho.

V. *Traje de vestir*. Falda-funda de crespón de China blanco y túnica de terciopelo negro guarnecida de encaje de Chantilly negro. Mangas rectas de crespón de China. Gran sombrero encajado de crespón de china blanco guarnecido de encajes de Chantilly y de penachos negros.

VI. *Traje* de tafetán a cuadros color de malva y negro. Ber-



9.—Abrigo de paño blanco

de de falda y casaquita de raso negro. Cuello y bocamangas de tela a cuadros. Cinturón de cuero charolado blanco y adorno de botones de fantasía. Toca con cofa de boina de terciopelo negro guarnecido de un lazo de tafetán a cuadros.

VII. *Traje de hechura de sastre* de jerga azul marino o de un tono de moda, adorado de espantes, entreabriéndose sobre una quilla de terciopelo negro. Cuello, chaleco y bocamangas de terciopelo negro. Sombrero de fieltro blanco, guarnecido de un gran lazo de terciopelo negro.

## VARIEDADES

### El primer gigante del mar

El primero entre los grandes trasatlánticos que cruzaron el Océano, antes que la competencia entre las compañías inglesas y alemanas fueran atacadas por la fiebre actual de las construcciones monstruosas, se llamó el *Great Eastern* y tenía 209 metros de eslora (largo) y 25 de manga (anchura de cubierta), con una capacidad de 22.500 toneladas.

Como medios de propulsión, estaba dotado de hélice, ruedas de paletas y velas, armadas sobre seis palos. Fue lanzado al agua en 1858 y estaba destinado al transporte de emigrantes y mercancías a Australia. Tenía cámaras para alojamiento de 3.000 personas.

En 1867, y con ocasión de la Exposición Universal de París, transportó viajeros desde Nueva York a Brest en ocho días. Ofrecido a Napoleón III para el transporte de una expedición militar, contestó:

—No me gusta meter todos los huesos en una cesta.

Y eso que entonces era más humana la divisa de las compañías navieras, que hoy tienen por único lema: *Siempre más grandes, siempre más veloces*. Entonces se preocupaban más del salvamento, y el *Great Eastern* colgaba de sus costados toda una flota, compuesta, en efecto, de dos vaporcitos de 70 toneladas cada uno, con máquinas de 40 caballos y 20 embarcaciones menores, todas de cubierta corrida y provistas de mástiles con sus velas.

El *Great Eastern* fué el barco que tendió el cable inglés transatlántico. ¡Aquella mole inmensa era entonces la única capaz de recoger a su bordo peso tan enorme!

### Decálogo higiénico

He aquí diez preceptos que toda persona cuidadosa de su salud debe observar escrupulosamente:

- I. No respirar nunca por la boca.
- II. Evitar las atmósferas viciadas de los sitios públicos.
- III. No escupir.
- IV. Practicar la gimnasia durante un cuarto de hora todos los días.
- V. No beber agua fría estando sudoroso.
- VI. Trabajar con las ventanas abiertas mientras el buen tiempo lo permita, y en invierno renovar periódicamente el aire en la estancia.
- VII. Enjuagarse la boca al acostarse y al despertar.
- VIII. Limpiar la dentadura por medio del enjuague después de las comidas.
- IX. No apoyar el cuerpo sobre la mesa cuando se está escribiendo.
- X. Permanecer al aire libre todo el tiempo posible.

### La ópera

La ópera nació en Italia a mediados del siglo XVI.

Por los años de 1580 existía en Florencia un gentilhomme toscano, llamado Juan Buro, cuyo palacio era el punto de reunión de los más distinguidos poetas, músicos y demás artistas.

De esta especie de academia privada surgieron los primeros ensayos de música dramática.

En 1580, Emilio de Cavaliere, uno de los contertulios, compuso la música de dos pastorales de Danza Guidiccioni: *Il Satiro* y *La Disperazione di Fileno*, las cuales fueron estrenadas en la corte del duque de Toscana. Cuatro años después apareció la *Dafne*, letra de Rinucci, música de Peri y Caccini, que se considera como la primera ópera.

Claudio Monteverde amplió la idea de sus predecesores en su ópera *Orfeo* y *Euridice*, estrenada en la corte de Mantua en 1604, y este genio eminentemente creador llevó a cabo la evolución iniciada veinticuatro años antes, hallando en él emoleo frecuente de la disonancia natural el verdadero lenguaje de la pasión.



10.—Modelos de sombreros otoñales

A Monteverde corresponde en realidad la creación de la música dramática.

### El dinero del teatro

Félix Duquesnel, en uno de los últimos números de *Le Theatre*, entona casi un himno a las glorias crematísticas del teatro parisiense. ¿Que el teatro agoniza, que muere, que le mata el cine? ¡Quién piensa en eso! La elocuencia de las cifras da una réplica victoriosa. El teatro, dice Duquesnel, no sólo no muere, sino que se porta a las mil maravillas. Ello se desprende de la estadística de los ingresos realizados en 1911, durante el cual fué algo floja la producción dramática. A pesar de



11.—Trajes de veraneantes





12 A 18.— PANORAMA DE TRAJES VARIADOS



todo, los teatros ingresaron en sus cajas la enorme cifra de 33.047.138 francos. De esta cifra sólo los teatros subvencionados percibieron 9.530.768 francos con 32 céntimos, que no es una miseria, ni mucho menos. Los ingresos del pasado año han sido los más grandes que se han realizado jamás. Sobrepujan en 8.338.844 francos a lo que se recaudó el año de la Exposición Universal de 1900, que entonces se consideraba como un record.

Sin embargo, el autor del trabajo a que hacemos referencia no puede menos de reconocer que los cines son los competidores más temibles del teatro, porque si se tiene en cuenta su número relativamente escaso, y el bajo precio de sus localidades, es preciso que haya asistido un número inmenso de espectadores para poder recaudar 2.803.610 francos, que fué lo que recaudaron los cines parisienses el año pasado. Los cafés-conciertos recaudaron 6.895.080, y los *music-halls*, 7.079.051 francos.

Como queda dicho al principio, los teatros subvencionados que son, *Français, Odeón, Opéra, Opéra Comique* recaudaron 9.530.768.

Los teatros sin subvención ascienden a cuarenta, sin contar los teatrillos de último orden, y entre todos cobraron 23.516.370, llevándose la palma en cuestión pecuniaria el *Châtelet*, que recaudó 2.359.463. De los restantes, diez pasaron del millón de francos y los demás no llegaron.

Cines oficiales, digámoslo así, para diferenciarlos de los barracones sin importancia, hay once, y uno de ellos, el *Omnia-Variétés*, con sus 434.599 francos quedó a mayor altura que veintitrés teatros serios, cuyos ingresos no llegaron a esa suma. El cine *Parisiana* también pasó de los 400.000 francos.

Los cafés conciertos no se quedaron atrás en su competencia con el teatro. El *Cigale* pasó del millón de francos, y cuéntese que pasan de cincuenta los espectáculos de este género.

Si el cine es el enemigo del teatro, indudablemente el *music-hall* es el enemigo del cine, porque sólo los ocho que figuran en la lista recaudaron cerca de un millón más que los cincuenta y tantos cafés-conciertos y cerca de cinco más que los cines.

#### Testamento original

Un periódico inglés publica los siguientes datos del testamento de un ricachón inglés:

«A mi mujer Isabel, que gracias a mi estupidez llegó a ser mi esposa y que con notable energía ha arrastrado mi nombre por el lodo, lego una renta mensual de 5 libras esterlinas, y además la copia auténtica de mi testamento anterior, por el que la instituí heredera universal de mi fortuna, que asciende a 130.000 libras.

»Lego cinco chelines a mi sobrina Margarita O'Neill, quien en lugar de ir a la iglesia los domingos, se emborrachaba con toda regularidad a escondidas.

»La dispenso de la obligación de asistir a mis funerales: los cinco chelines servirán para que coja una borrachera extra.

»Siento no poder legar una serpiente a mi amigo Carlos Cunnard, y a falta de ello le lego una lamprea.

»Mi amigo ha engordado comiendo en mi casa, y a la vez a mis espaldas me ha puesto de avaro que no había por donde cogerme.

»En cuanto a mi fiel criado Juan Abbot le lego 30 céntimos.

»Como sus granjerías le conducirán fatalmente al patíbulo, esa cantidad le servirá para comprarse un cordel y así, si al verdugo se le olvida el suyo, la ejecución no sufrirá retraso.

El bilioso testador termina la exposición de sus últimas voluntades indicando las instituciones benéficas a las que lega todos sus bienes.

#### Aplicación de la dinamita a la agricultura

En el Norte de América se ha puesto en práctica un nuevo método de cultivar el suelo que consiste en valerse de la dinamita para realizar las principales labores que no podrían hacerse económicamente con ningún aparato por la dureza de la capa labrable. Se hacen en la tierra agujeros desde 75 centímetros a un metro y medio de profundidad, distantes los unos de los otros de cuatro a siete metros, según sea la profundidad de aquéllos, y se cargan con dinamita desde 125 a 250 gramos cada uno. Se hacen explotar, después de tapados los agujeros con tierra humedecida, y queda bien removido el terreno en toda la extensión agujereada. Parece que los resultados son excelentes y el coste resulta de 125 a 200 francos por hectárea, según se haga labor de 75 centímetros o de metro y medio de profundidad. Los sembrados en terreno así removido dan grandes producciones. Dícese que allí ha producido gran entusiasmo ese método de labrar y hay fábricas de explosivos dedicadas exclusivamente a la venta de ellos para la agricultura.

#### Caso admirable de cirugía

Los diarios de Nueva York hablan de una maravillosa operación que ha hecho en Filadelfia el cirujano jefe del hospital municipal médico-quirúrgico.

Hace siete años un mecánico yanqui se quedó ciego a causa de un accidente del trabajo, porque una brasa desprendida de la boca de un horno le quemó ambos ojos.

En enero último, dicho individuo, que se llama Owen Harris, ingresó, para curarse unas calenturas, en el hospital de Filadelfia. El cirujano jefe le tomó cariño, y un día le dijo:

— Ya está usted curado, pero no le daremos de alta. Se encuentra ciego y no quiero que salga de aquí mientras no haya recobrado la vista.

Owen sonrió tristemente.

— Yo no volveré a ver la luz del sol — repuso.

— No pierda la esperanza — contestóle el cirujano jefe. — Espere. Vamos a buscar a un individuo que consienta en prestar a usted la luz de uno de sus ojos. Y pronunciadas que fueron estas enigmáticas palabras, le volvió la espalda.

A primeros de junio, el cirujano se aproximó una mañana a Owen Harris y le dijo con alegría:

— ¡Regocijese, amigo mío! Ya hemos encontrado al individuo en cuestión.

Tratábase de un sujeto a quien otro, en riña, le había medio saltado un ojo. Harris y el herido fueron colocados en una misma habitación, sobre dos mesas de mármol contiguas.

El cirujano hizo al segundo la ablación de su ojo. Luego, arrancando de la pupila de éste algunos tejidos, colocólos con cuidado infinito sobre uno de los abrasados ojos de Harris.

Terminada la operación y cubierta la muerta pupila del ojo restaurado de Harris con un vendaje especial, llevaron al ex mecánico a una estancia oscura; y en ella le han tenido hasta hace pocos días.

Cuando el operador consideró que los tejidos colocados sobre la pupila de uno de los ojos de Harris se había adherido ya, levantó la venda. Harris lanzó un grito: ¡Veo, veo! exclamó.

Distinguí los objetos a corta distancia y parece que antes de tres semanas podrá leer un periódico.

#### Pájaros sastres

Existe en la India una especie de pájaros a los cuales se les ha dado el nombre de pájaros sastres. Este nombre previene de la manera verdaderamente maravillosa con que esta ave fabrica su nido.

Escoge la extremidad de una rama provista de una larga hoja, en la cual practica pequeños agujeros con su pico, que tiene la forma de una lezna de zapatero. Toma entonces de otras plantas algunas hebras largas que forman un hilo sólido, con el cual cose los bordes de la hoja a modo de un saco, y luego, valiéndose siempre de su pico, hace un nudo al extremo de cada filamento para dar consistencia a su obra. Finalmente dobla y aplana del mismo modo la parte de la hoja que toca al tallo, haciendo de ella una cubierta en forma de techumbre para proteger la abertura de su nido contra el sol y la lluvia.

Cuando la hoja que ha escogido este laborioso pájaro no es bastante grande, toma otra y la cose a la primera.

#### Guerra a las moscas

Escriben desde Londres a *Le Matin*, de París, lo siguiente:

«La guerra que en la Gran Bretaña se ha declarado a las moscas domésticas se hace todos los días más metódica y encarnizada.

»El *Local Government Board*, que ha dedicado ya cuatro de sus informes a «la mosca, vehículo de microbios infecciosos», continúa sus estudios sobre este asunto. Un entomologista americano de los más renombrados, el Dr. L. O. Howard, hace publicar en Londres un volumen sobre *La mosca doméstica propagadora de los gérmenes morbidos*.

»El Dr. E. O. Howard dice que las hembras depositan de 120 a 150 huevos por puesta, poniendo cuatro veces cada estación. Fundándose en la hipótesis de que todos los huevos lleguen a nacimiento, el Dr. Howard demuestra que en estas condiciones una sola hembra que haya sobrevivido al invierno y poniendo 120 huevos el 15 de abril, se encontraría el 10 de septiembre siguiente que había dado a nacer 5.598; 20 moscas adultas, siendo la mitad hembras.

»La fecundidad en condiciones normales, favorecida por la presencia de basuras domésticas u otras, es espantosa, y el remedio de este mal puede resumirse en una sola palabra: Limpieza.

»Los funcionarios del *Local Government Board* se han dedicado a numerosos e interesantes experimentos sobre la transmisión, por las moscas, de bacterias infecciosas en la leche y en los alimentos dejados al descubierto, siendo probado que siempre, en casos semejantes, los alimentos tocados por las moscas se hallan infeccionados.

»Además de la repugnancia que nos inspira el conocimiento de sus costumbres, la mosca debe ser considerada como un insecto sumamente peligroso.»

#### Conservación del calzado

No consiste todo en tener un buen zapatero y pagar caro el calzado; hay que saber también conservarlo con cuidado metódico. El calzado debe limpiarse así que se ha llevado. Con una lámina de metal, se raspa la parte inferior de la suela para librarla de las porquerías que siempre se le adhieren poco o mucho. Luego se pasa un escurpulo examén a lo interior del calzado, que no debe llevarse a poco deteriorado que esté.

En cuanto la plantilla interior empieza a amarillearse o a endurecerse por el uso, hay que reemplazarla en seguida por otra de piel blanca que se adapta al fondo del zapato o de la bota por medio de algunas gotas de cola ligera.

Si se tiene tendencia a sudar los pies, hay que cambiar a menudo la plantilla interior.

Meditad la elección del betún. Aceptad únicamente las marcas buenas, no olvidando que un betún puede ser favorable para una piel y deplorable para otra. Sobre esto consultad a vuestro zapatero.

Además, usad moderadamente el betún, y emplead con gran

circunspección los barnices, que generalmente queman la piel. Es recomendado el betún siguiente:

100 gramos de negro marfil; 80 gramos de cogucho bruto; una cucharada de aceite de oliva.

Verted sobre esta mezcla dos vasos de cerveza; dejadla reposar un día, y luego embotelladla y tapad bien el envase.

Para conservar el calzado de charol no debe dejarse nunca en estado de limpieza imperfecta. En cuanto se quita de los pies hay que limpiarlo. Basta que quede una noche sin limpiar para que se deforme, se endurezca y se abra.

El mejor medio de conservar el calzado de gamo o de antílope consiste en pasarle una esponja húmeda y frotarle luego con una piel blanca, amarillenta, gris o gamuza según el color del calzado.

Para la conservación del calzado de lona blanca, se recomienda el método siguiente:

Formad una pasta líquida disolviendo en agua blanco de España o, de preferencia, blanco de lis. Extended uniformemente esa pasta por todas las partes del calzado por medio de un cepillo bastante duro. Dejadla secar y cepillad luego ligeramente.

Cuidad especialmente de no exponer al fuego el calzado, mate o de charol, cuando está húmedo. Limitaos a invertirlo sobre un lado, que es el mejor medio de secarlo.

Para impedir que se endurezca el calzado, cuando es nuevo, mójese completamente y úntese de petróleo. De cuando en cuando, désele una ligera capa de vaselina.

Finalmente, para evitar toda deformación del calzado empléense hormas, gracias a las cuales se tendrá siempre el pie elegante.

## MASANIELLO

NOVELA HISTÓRICA POR E. DE MIRECOURT

(Continuación)

Uno bebía a la salud de San Javier; otro a la de su querida; no faltaban otros que se tendían en la tol dilla, para que sus compañeros les echasen a baldes llenos el vino de Jerez por la boca. Desde la costa hubiera podido oírse el infernal estrépito que armaban, si el demonio de la insurrección no se hubiese apoderado de todas las calles de Nápoles. De pronto, en medio de aquel tumulto, de aquel júbilo, de aquella orgía, apareció un hombre temblando, lívido y horripilado.

— ¡Fuego en el pañol de la pólvora! gritó: estamos perdidos.

Estas palabras helaron la risa en los labios de los bebedores: todos se miraron con espanto.

— ¡Imbécil! ¿Qué letanía nos vienes a cantar? dijo el Bambino.

— La letanía de la verdad, respondió el *lazzaroni*. He mirado por una abertura de la Santa Bárbara, y he visto que arde una mecha sobre un barril.

— ¡Condenación! ¡Salvémonos, salvémonos! gritaron horrorizados los *lazzaroni*, precipitándose a la red de filarete.

Pero la mayor parte de aquellos desgraciados retrocedió al contemplar el abismo de las aguas. Los que sabían nadar, que eran los menos, saltaron: los demás corrían por la cubierta como insensatos, buscando una salida para huir, extendiendo los brazos hacia la costa, jurando, llorando, e invocando a Nuestra Señora y a San Javier.

El Bambino, repleto de Jerez, se reía y continuaba bebiendo.

De repente estalló una espantosa conflagración bajo los pies de aquellos hombres: un torbellino inmenso de fuego se elevó del mar, y su oleada de púrpura destruyó, dispersó y arrojó hasta las nubes, jarcias, mástiles, carronadas, *lazzaroni*, barriles de oro, de Jeréz y de Málaga.

El mar retrocedió en torno de la explosión, volvió a arremolinarse, y se cubrió de despojos.

Una espesísima nube de humo permaneció como suspendida en el espacio, y desapareció al fin sin disolverse, arrastrada por el viento.

El almirante había llegado ya a la ciudad.

Dirigióse sin perder momento hacia el palacio del duque de Arcos, y tuvo la fortuna de hallar un paso que no estaba todavía obstruido por la insurrección.

Precisamente entraba en el salón del Consejo cuando estallaba la terrible explosión en el golfo.

Fernández explicó la catástrofe, y el virrey conociendo que ya no podía contar con la escuadra para la seguridad de Isabel, pareció no acordarse de lo que había ocurrido, y dijo a su hija:





Gaston DROUET, Editeur

Reproduction Prohibida

XXVII - 748

## EL SALON DE LA MODA

*Montaner y Simon Editores Barcelona.*

**CRISTOL-TOCADOR**  
antiseptico para el tocado intimo  
de las **SEÑORAS**  
Cura las afecciones uterinas  
VIAL - PARIS, y todas las farmacias

*Solución Gautaubege, el  
remedio más eficaz para curar enfer-  
medades del pecho las toses recientes y  
antiguas, las brouquitis crónicas.*  
Ayuntamiento de Madrid



La "CRÈME SIMON" de una  
pureza absoluta es la mas  
higienica y la mas perfecta  
para la "toilette" de las Senoras.

PL995







— ¿No me pedías hace poco que tuviese compasión de esos pobres rebeldes? Pues bien; no resisto por más tiempo a tus deseos. Don Juan Fernández te acompañará al Castillo Nuevo y yo permaneceré aquí hasta ver en qué quedan las cosas. Si los rechazamos, nada hay que hablar, y bendeciré al cielo; si, por el contrario, penetran en palacio... les hablaré, escucharé sus quejas...

— ¡Ah! repuso Isabel; mejor sería enviarles desde luego parlamentarios... Si esperáis el fin del combate para exponeros a la ira de un pueblo furioso...

— ¡Hija mía! ¿No me dejas siquiera alguna libertad de acción? Tienes poco juicio, Isabel, si crees que el virrey de Nápoles puede ser tu esclavo.

— Sin embargo, observó Fernández, es de temer que esa horda de malvados cometa algún exceso contra vuestra persona.

El duque se inclinó hacia don Juan y le dijo al oído:

— No temas, amigo mío: ese pueblo es muy estúpido; le he engañado una vez, y... le engañaré otra. Fernández nada tuvo que contestar.

Ofreció el brazo a Isabel, que no se atrevió a oponer resistencia, y se dispuso a conducirla al Castillo Nuevo.

Dos compañías de guardias recibieron la orden de escoltarle.

Pero cuando salían por una puerta secreta, a fin de dar vuelta a la calle, se vieron cercados por una multitud inmensa, que reconoció a la hija del virrey, y lanzó gritos de muerte.

## XII

## Victoria

Masaniello había cercado el palacio de la Vicaría, al frente de los *lazzaroni* y de los pescadores.

El toque de rebato proseguía resonando en Santo Domingo, en la catedral y en las iglesias inmediatas al mercado. Las detonaciones de los mosquetes se unían al clamoreo de las campanas y a los gritos furiosos de la multitud. Desde el barrio de Loreto hasta la Mergellina, y desde el convento de los camandulenses hasta el fuerte de la Mola, no existía entre las mil calles tortuosas que componen la buena ciudad de Nápoles, una sola familia que no estuviese comprometida en la insurrección.

Pero la Vicaría presentaba un aspecto formidable.

Muchas compañías de reitres y de lansquenets defendían su entrada. La guardia española del duque de Arcos ocupaba las troneras que coronaban los muros laterales de aquella residencia, especie de nido de águila, mitad fortaleza y mitad palacio.

Masaniello dispuso a sus hombres en guerrillas, reservándose la tarea de forzar por sí mismo la entrada del castillo con fuerzas escogidas, en el momento oportuno.

El pescador dió la señal de ataque.

No bien había comenzado a encrespase el fuego, cuando los lansquenets y los reitres, seducidos por aquellos de sus compatriotas que habían ya tomado parte en la insurrección, corrieron hacia los rebeldes gritando:

— ¡Vivan los napolitanos! ¡Abajo el duque de Arcos!

Mezcláronse instantáneamente entre las filas del pueblo, y volaron con él hacia el palacio.

Al punto quedaron forzadas las puertas.

Todos los españoles que oponían resistencia perecieron; la escalera principal de la Vicaría se cubrió de sangre y de cadáveres.

Masaniello entraba al frente de los suyos.

Intrépido, infatigable, encarnizado en el combate, persiguió de escalera en escalera y de galería en galería a cuantos encontraba al paso, y huían arrojando sus armas. Por último, echando fuego por los ojos, con los cabellos y el traje en espantoso desorden, se precipitó, sable en mano, en el salón del Consejo.

El duque de Arcos estaba a su frente.

El padre de Isabel, con su bilioso rostro, su talle rígido y encotillado, se asemejaba a un retrato de Velázquez.

Cubría su pecho la orden del Toisón de Oro, y sus afilados dedos acariciaban el mango de nácar y oro de un magnífico puñal.

Masaniello se detuvo delante del virrey con orgullosa audacia.

— Duque de Arcos, le dijo, el pueblo de Nápoles, a quien por tanto tiempo has oprimido, que durante tu dominación ha pagado increíbles impuestos, y cuyas súplicas y amenazas despreciaste ayer, viene hoy a protestar en tu presencia contra la tiranía de sus déspotas. ¡Mira!

Y con un gesto mostró al duque el pescador las tumultuosas oleadas del pueblo, que bramaba en los patios.

Los ojos del virrey se fijaron por un instante en aquella masa confusa, de la que salían alaridos de muerte, y luego los dirigió hacia Masaniello, diciendo:

— ¿Quién eres tú, que siempre apareces donde hay motines y donde los traidores degüellan a los fieles servidores del rey?

— ¿Quién soy? Un miserable, respondió el joven con amarga ironía, a quien los aduaneros roban diariamente el sudor de su frente hace ya diez años, su vida a todas horas y sus pobres ducados minuto por minuto; un hombre que está decidido a comer las frutas que cultiva y los pescados que coge en el golfo, o a morir empuñando el mosquete.

— Pero dime tu nombre.

— Masaniello.

— ¿Y te atreves, bribón, a atacar a los soldados del católico rey don Felipe IV, nuestro señor?

— Duque de Arcos, ni una palabra más. Masaniello personifica la victoria del pueblo; Masaniello es la expresión de la voluntad del pueblo, y esa voluntad puede destruirlos como a una caña.

— ¡Muera el virrey!.. ¡Muera el tirano!.. gritaron los insurrectos.

Algunos de ellos se precipitaron en el salón, y el duque de Arcos vió muchas bocas de mosquetes dirigirse contra su pecho.

El viejo español no se inmutó; aquellas demostraciones no consiguieron humillar su fiereza.

Cogió a Masaniello del brazo, y lo llevó junto a una ventana.

— Joven, le dijo, tú eres generoso y valiente, y quieres salvar a esa multitud, cuya miseria te ha conmovido y que hoy no encuentra bastantes coronas para ceñir tu frente... ¡Ah! Ten cuidado, Masaniello, ten cuidado; la popularidad es un viento inconstante, que un día te dará el poder, y te derribará al siguiente. Declárate adicto súbdito del rey de España, y dime los honores, los cargos que desees, pues nada te será negado.

— Sea dichoso y libre el pueblo de Nápoles, replicó el pescador; que no trabaje como bestia de carga para enriquecer a insaciables extranjeros; que no saqueen los esbirros nuestras casas, y que no arrojen a nuestras mujeres y a nuestros niños transidos de frío y muertos de hambre, al fango de las calles. Duque de Arcos, he aquí lo que pedimos. ¿Quieres o no quieres concederlo?

— ¡Que obedezca o que muera! exclamaron los sublevados.

Habían invadido completamente el salón. Masaniello, colocado entre ellos y el duque de Arcos, los contenía; pero era evidente que aquellos hombres enérgicos, irritados por tantos y tan largos sufrimientos, no se asustarían por un asesinato.

Elevábanse al cielo inmensos clamores desde la plaza, y la brisa del mar llevaba hasta el palacio el estruendo de la pelea lejana, que los españoles sostenían en ciertos barrios al operar su retirada. Aquel combate incesante, aquel tumulto, aquella tempestad de pasiones encontradas y homicidas que descargaba en la ciudad, electrizaba todas las almas, hacia palpar todos los corazones, e impacientaba los brazos de los insurrectos.

El virrey pareció que cedía.

— En fin, ¿qué es lo que exiges? preguntó con un ligero acento de ironía.

— La salida de los extranjeros y la abolición de los impuestos, contestaron mil voces.

— ¿Tenéis algún programa? ¿Qué es preciso hacer? ¿Qué debo firmar?

Todas las miradas se fijaron en Masaniello.

— No hace todavía una hora, dijo éste, que en la plaza del Mercado y en medio de las víctimas inmoladas por vuestros satélites, he publicado tres edictos sancionados por las aclamaciones del pueblo. Dad a

esos edictos la aprobación del rey de España, y antes que se ponga el sol estará la ciudad tranquila, ya que no desarmada.

El pescador sacó un papel del bolsillo y lo leyó en voz alta.

— Yo apruebo todo eso, intrépido Masaniello, replicó el virrey tocando en el hombro al joven. Quédate conmigo; serás mi consejero, mi guía, y harás ejecutar esos mismos decretos: sí... sí... aleja de aquí las funestas influencias que hasta aquí han abusado de mi confianza.

— Firmad pues, repuso Masaniello.

— ¡Cómo! ¿No te basta la palabra de un caballero, de un grande de España, del representante de la ilustre familia de Arcos?

— No.

— ¡No, no! repitieron los sublevados; no es caballero el que engaña imprudentemente al pueblo reunido.

Un relámpago de odio brilló en los ojos del virrey.

Sus delgados labios se crisparon; contúvose no obstante, cogió con temblorosa mano el papel que Masaniello le presentaba, y se arrimó para leer mejor a la pared del salón.

Hubo un instante de solemne silencio.

(Continuará)

**Sederias Suizas**  
franco de Aduana a domicilio

Pedid las muestras de nuestras novedades en negro, blanco ó color: **Tafetanes, Changeants, Façonnes, Crispón de la China, Duquesa, Escocés, Eolienne, Muselina** de 120 cm. de ancho, desde Ptas. 1,45, el metro, **Terciopelos y Peluches** para trajes y blusas, así como los **trajes y blusas** en batista, lana, tela y seda con verdadero bordado suizo.

Vendemos nuestras sederias garantizadas sólidas **directamente a los particulares, franco de Aduana y de portes a domicilio.**

**Schweizer & Cia., Lucerna L 10 (Suiza)**  
Exportación de Sederias.— Proveedores de la Corte.

## RECETAS CULINARIAS

## Sopa capuchina

Así se llama porque la receta procede de los PP. capuchinos. Se quita bien la corteza de un pan de flor, que sea de dos días; se sacan rebanadas del grueso de un centímetro; hecho esto con un molde (canuto de metal), del grueso de una peseta, se van cortando pedacitos redondos en abundancia que han de servir luego para hacer emparedados.

Para cincuenta y ocho parejas de estos pedacitos, la carne de media gallina, media libra de jamón fino, esto es, sin tocino y dos ramitas de perejil. Se pica todo y se machaca bien después de rehogarlo; vuelta a rehogar en manteca de cerdo, no mucha, para evitar exceso de grasa, añadiendo caldo poco a poco para que quede blanco y algo jugoso, pero embebido en el jamón y la gallina.

Se ahuecan por una cara con la punta de un cuchillo los pedacitos de pan, se rellenan de la mezcla juntando cada dos, se mojan en leche con cuidado, se rebozan en huevo batido y se frien en manteca sin que se doren mucho.

El caldo para servirlos es el de consomé.

## Conservación del tomate

Elíjase los mejores tomates y enjúguense cuidadosamente. Colóquense en un bote y viértase encima un líquido compuesto de ocho partes de agua hervida, una de vinagre y una de sal de cocina. Cúbrase el todo con una capa de aceite fino de un centímetro de espesor. Se conservan bien durante meses.

## RECETA ÚTIL

## Polvos dentífricos

Carbonato de cal precipitado. . . . .	60 gramos
— de estroncio. . . . .	40 —
Clorato de potasa. . . . .	10 —
Jabón medicinal. . . . .	8 —
Sabón. . . . .	4 —
Sacarina... . . . .	2 —
Mentol. . . . .	1 —
Esencias de anís y de geranio en cantidad suficiente. Mézclese según arte. Pulverícese (el clorato aparte).	





## QUINA-LAROCHE

TÓNICO, RECONSTITUYENTE y FEBRÍFUGO

Recomendado por todos los Médicos.

La **QUINA-LAROCHE** es de sabor muy agradable y contiene todos los principios de las tres mejores especies de quinas. Es superior con mucho a todos los demás vinos de quina y está reconocida por las celebridades médicas del mundo entero como el Tónico y el Reconstituyente por excelencia en los casos de:

**DEBILIDAD, AGOTAMIENTO  
FALTA DE APETITO, DISPEPSIA  
CONVALESCENCIAS, CALENTURAS**

DE VENTA EN TODA BUENA FARMACIA

Exijase la VERDADERA QUINA-LAROCHE

1079

NUEVA REIMPRESION

### FABULAS DE ESOPHO

traducidas directamente del griego y de las versiones latinas de FEDRO, AVIANO, AULO CELIO, etc., precedidas de un ensayo histórico-crítico sobre la fábula, y de noticias biográficas sobre los citados autores por EDUARDO DE MIER. — Lujosa edición en un tomo, profusamente ilustrado con grabados intercalados, láminas aparte y encuadernado en tela. — Su precio: 18 pesetas.

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES



EL INGENIOSO HIDALGO

### Don Quijote de la Mancha

COMPUESTO POR D. MIGUEL DE CERVANTES SAAVEDRA

Suntuosa edición dirigida por D. Nicolás Díaz de Benjumea e ilustrada con una notable colección de oleografías y grabados intercalados en el texto por D. Ricardo Balaca y D. J. Luis Pellicer

Dos magníficos tomos folio mayor ricamente encuadernados con tapas alegóricas tiradas sobre pergamino y canto dorado. — Su precio 200 pesetas ejemplar, pagadas en doce plazos mensuales. — Hay un número reducido de ejemplares impresos sobre papel apergaminado y divididos en cuatro tomos al precio de 400 pesetas ejemplar.

Montaner y Simón, Editores, Barcelona.

### LA SAGRADA BIBLIA

Traducida de la vulgata latina al español, por D. FÉLIX TORRES AMAT, dignidad de Sagrista de la Santa Iglesia Catedral de Barcelona, Obispo de Astorga, etc., etc. — Nueva edición acompañada del texto latino e ilustrada con 230 grandes composiciones dibujadas por Gustavo Doré, y profusamente ilustrada con viñetas intercaladas en el texto, corregida por el Rdo. P. D. Ramón Boldú, con licencia de la autoridad eclesiástica. — Cuatro tomos gran folio, 110 pesetas pagadas en doce plazos mensuales.

MONTANER Y SIMÓN, EDITORES. — BARCELONA

## HISTORIA NATURAL

NUEVA EDICION

CUIDADOSAMENTE CORREGIDA É ILUSTRADA CON NUMEROSOS GRABADOS INTERCALADOS EN EL TEXTO

### DIVISION DE LA OBRA

**ANTROPOLOGIA**, por el Dr. Topinart, corregida y ampliada con nuevos datos etnográficos tomados de la obra del profesor F. Ratzel y otros. — 1 tomo.

**ZOOLOGIA**, por el Dr. C. Claus, catedrático de Zoología y Anatomía comparada de la Universidad de Viena, traducida por el Dr. D. Luis de Góngora, de la quinta edición alemana. — 6 tomos. A fin de que el público comprenda la importancia de esta obra, sólo diremos que de ella se han hecho NUEVE ediciones en alemán, y que ha sido traducida al FRANCÉS, al INGLÉS, al RUSO y al ITALIANO.

**BOTÁNICA**, con inclusión de la GEOGRAFÍA

**FÍA BOTÁNICA**, por Odón de Buen, profusamente ilustrada.

**MINERALOGÍA**, por el Dr. Gustavo Ischermak, catedrático de la Universidad de Viena. Traducción anotada por D. Francisco Quiroga, catedrático de la Universidad Central.

**GEOLOGÍA**, por Archibaldo Geikie, Ll. D., F. R. S., director general de la comisión geológica de Irlanda y de la de Escocia, y del Museo de Geología práctica de Londres. Traducción anotada con interesantes datos españoles por D. Salvador Calderón, catedrático de la Universidad Central.

Lujosa edición, la más notable, completa y económica de cuantas en su género han visto la luz en Europa, ilustrada con miles de preciosos grabados que representan fielmente la mayor parte de las especies de los tres reinos de la naturaleza, y con una colección de magníficas cromolitografías. — 13 tomos, elegantemente encuadernados con canto dorado. Se vende al precio de 5 pesetas uno.

Montaner y Simón, editores. — BARCELONA

### ANEMIA DEBILIDAD Curadas por el Verdadero HIERRO QUEVENNE

El mas activo y economico, el unico inalterable. — Exigir el Verdadero, 14, R. Beaux-Arts, Paris.



Me metí a contrabandista  
por ver si ganaba algo;  
y he perdido el corazón  
y también el contrabando.



## Agua mineral natural TONA ROQUETA

Cura las diferentes manifestaciones del ESCROFULISMO, HERPETISMO y SÍFILIS; los estados morbosos del corazón, riñones é hígado; la cloro-anemia y reumatismo, así como la TISIS y demás afecciones del aparato respiratorio, propias de las fosas nasales, faringe, laringe, bronquios y pulmones.

Se vende en todas las farmacias y establecimientos de aguas minerales.

Los pedidos al por mayor pueden dirigirse á D. JOSÉ ROQUETA, TONA (BARCELONA).

## PATE ÉPILATOIRE DUSSEY

destruye hasta las RAICES el VELLO del rostro de las damas (Barba, Bigote, etc.), sin ningún peligro para el cutis. 50 Años de Éxito, y millares de testimonios garantizan la eficacia de esta preparación. (Se vende en cajas, para la barba, y en 1/2 cajas para el bigote ligero). Para los brazos, emplearse el PILLIVORE DUSSEY, 1, rue J.-J.-Rousseau, Paris.

IMP. DE MONTANER Y SIMÓN